

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نپاشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

"کارین لویکفلد" - Karin Leukefeld

برگردان از: م. ن.

۰۹ اپریل ۲۰۱۶

"این یک جنایت جنگیست"

طیارات امریکائی دانشگاه موصل- Mossul را بمباردمان کردند. حد اقل ۹۰ انسان در آن کشته شدند.

مصاحبه ای با داکتر "سعاد نائیج آل- عزاوی Dr. Souad Najj Al-Azzawi" *

مصاحبه کننده: "کارین لویکفلد"



بمباردمان ویران کننده بالای دانشگاه موصل - عکس از: Mossul Eye

سؤال:

به تاریخ ۱۹ و ۲۰ مارچ حملات بالای شهر موصل در عراق صورت گرفت، که عمداً در رسانه های المان از آن گزارش داده نشد. می توانید، به ما بگویند، که چه اتفاقی افتاد؟

"آل - عزاوی":

چت های جنگی نیروی هوایی امریکا دانشگاهی را که در حومه شرقی موصل واقع ست، بمباردمان کرد. حوالی ظهر، کمی بعد از یک بجه موجی از حملات آغاز شد، زمانی که مردم زیاد در آن جا عبور و مرور می کردند. این بمباردمان

خیلی گسترده بود و باعث تخریبات زیادی شد. تا حال حملات "ائتلاف" بالای نهاد های عامه و دولتی در شب صورت می گرفت. طور مثال، شش بانک، شاروالی موصل، دستگاه های تصفیه آب و غیره بمبارد شدند. این که این مرتبه حملات در روز صورت گرفت، فقط می توانم حدس بزنم، که این عمل عمداً علیه مردم مُلکی و غیر نظامی برنامه ریزی شده بود. این یک جنایت جنگی ست.

در این حملات از سلاح های ضد سنگر های بتونی استفاده شده بود، که ساختمان اصلی دانشگاه را، فاکولته علوم، فاکولته زنان، اتاق های خواب محصلان، کمپ مسکونی کارکنان فاکولته ها و یک مکتب شغل آموزی را در نزدیکی دانشگاه، تخریب کرد. همچنان تمام رستوران ها و کافی های محصلان، که تا حدی مقابل دانشگاه قرار داشتند، توسط این حملات هوایی تخریب شدند. آنچه که ما تا حال می دانیم، ۹۰ انسان کشته و ۱۵۵ نفر زخمی شده اند.

سؤال:

شما می گویند، که این حملات توسط نیرو های "ائتلاف"، یعنی [اتحاد کشور های غربی و عربی علیه شبه نظامیان جهادگر " دولت اسلامی - داعش"] صورت گرفت. آیا سند یا اعلامیه ای در این رابطه وجود دارد؟

" آل - عزاوی":

من معتقدم، که ائتلاف ایالات متحده آمریکا مسؤول این حمله اند. زیرا برای استفاده از این نوع سلاح و مهمات، نیاز به طیارات جنگی مناسب است، که تنها آمریکا در دسترس دارد - یا جت های جنگی ناتو بود. یک توضیح وجود ندارد. هیچ کس هنوز مسؤلیت آن را به عهده نگرفته است. این حمله پیام نفرت و انتقام است - که در روز ۱۳ امین سالگرد اشغال عراق صورت گرفت.

سؤال:

نظر به قوانین بین المللی حمله بالای دانشگاه ها، شفاخانه ها یا دیگر تأسیسات غیر نظامی، جنایت جنگی دانسته می شود. چرا این دانشگاه مورد حمله قرار گرفت؟

" آل - عزاوی":

نیرو های هوایی ایالات متحده آمریکا و ائتلاف آن از دو سال به این طرف تأسیسات غیر نظامی را بمباردمان می کنند! به خصوص بالای مناطق مسکونی، دستگاه های تصفیه آب، جزراتور های برق، بانک ها و بالای هر نوع ساختمان های عامه، حمله صورت می گیرد. دلیلی که ارائه می کنند، مبارزه علیه داعش است. آیا این بدان معنی ست، که بالای یک دانشگاه باید حمله کرد؟

از زمانی که آمریکا در سال ۲۰۰۳ بالای عراق حمله و این کشور را اشغال کرد، آنها قوانین بین المللی را شکستاندند. آنها مرتکب جنایات جنگی شدند و مسؤول قتل بیشتر از ۱،۵ میلیون عراقی می باشند. اینها بیشتر از هفت میلیون انسان را در داخل و خارج از عراق آواره ساختند، با حمایت کشور های عضو ناتو - پس چرا حالا یک دانشگاه را به خرابه تبدیل نکنند؟

سؤال:

آیا واکنش از جانب یونسکو، سازمان آموزشی، علمی و فرهنگی ملل متحد به خاطر این حمله صورت گرفت؟

" آل - عزاوی":

من از آن اطلاع ندارم.



تشریح زیر عکس: داکتر "سعاد نانایج آل- عزاوی"- عکس از : Karin Leukefeld

سؤال:

مدت کوتاهی بعد از حملات هوایی بالای شهر موصل، حملاتی در میدان هوایی و متروی بروکسل به وقوع پیوست، که مسؤلیت آن را داعش به عهده گرفت. بعضی ها بین این دو حمله یک رابطه می بینند. شما نیز؟

" آل - عزاوی":

قتل غیر نظامیان بی گناه یک عمل تروریستی ست، چه توسط نیرو های ائتلاف به رهبری امریکا صورت بگیرد، چه توسط داعش. اگر علیه داعش با این نوع حملات هوایی می جنگند، اما در عین زمان بیشتر مردمان مُلکی بی گناه را می کُشدند و زیر بنای هستی شان را نابود می سازند، این عمل قهر و نفرت را ، و دلیلی را برای انتقام گیری به ارمان می آورد. به این ترتیب بیشتر مردم را مجبور می سازند، تا به داعش بپیوندند. داعش خود در نشریه ای به زبان عربی اعلام کرد، که حملات بروکسل در انتقامگیری برای فرد دستگیر شده ای انجام شده است، که او را متهم به برنامه ریزی حملات پاریس در نومبر ۲۰۱۵ می کنند. اما من حدس می زنم، هر کسی که این گونه جنایت را علیه غیرنظامیان در بروکسل مرتکب شده است، انگیزه او نفرت و انتقامگیری از جنایاتی ست که امریکا و متحدانش در شرق میانه مرتکب شده اند و می شوند.

سؤال:

شما شخصاً دانشگاه موصل را، به عنوان محصل سابقه این دانشگاه می شناسید. این چه نوع یک دانشگاه ست، کدام رشته ها را می توان، آنجا تحصیل کرد؟

" آل- عزاوی":

من در سال های ۱۹۷۰ به مدت پنج سال در دانشگاه موصل تحصیل کرده و دیپلوم خود را در رشته علوم انجیری دریافت کردم. علاوه بر این، در موصل فامیلیم و ۳۰ نفر از خانواده ام زندگی می کنند. در عراق ۲۰ دانشگاه وجود دارد، اما دانشگاه موصل دارای زیباترین محوطه بود. این دانشگاه در کناره شرقی شهر واقعست، جایی که تپه ها وجود دارند، در نزدیکی پارک ملی، و در عقب دیواره های ارزشمند باستانی تمدن آشوری ها، که حدود دو هزار سال قدمت دارد. ائتلاف امریکا این جای های تاریخی را نیز بمباران کرد.

در ساختمان اصلی این دانشگاه، فاکولته علوم انجیرری، تخنیک کمپیوتر، رشته هنر و زبان، فاکولته اقتصاد و امور اداری، همچنان یک کالج برای تربیه معلم، یکی برای زنان و یک کالج دیگر برای زنان و مردان وجود داشت. یک کتابخانه بزرگ، یک مرکز برای تخنیک اطلاعات، خوابگاه محصلان و طبعاً آپارتمان هائی برای کارکنان و استادان دانشگاه در اینجا موجود بود. ساختمان و میدان های ورزشی، چهار مرکز تحقیقاتی و بسا چیز های دیگر جزء این دانشگاه بودند.

سؤال:

از زمان اشغال این شهر توسط داعش، چه تغییراتی در این دانشگاه به وجود آمده است؟

"آل - عزای":

تغییرات اصلی تحت سلطه داعش ربط می گیرد، به آموزش های مختلط، که در این دانشگاه وجود داشت. محصلان دختر باید حالا چیزی به نام "لباس اسلامی" به تن کنند. آنها باید یک چادر به سر کنند و با یک نقاب صورت شان را بپوشانند. بیشتر مضامین دینی تدریس می شود و استادان مرد اجازه ندارند، به دختران آموزش دهند. به هر حال، من اطلاع ندارم، که دختران از دانشگاه اخراج شده باشند. اما آنها اجازه تحصیل در بعضی فاکولته ها را ندارند، طور مثال، در رشته انجیرری، رشته ای که من تحصیل کردم. در ضمن، آنها اجازه ندارند در جائی که مردان سپورت می کنند، سپورت کنند و قواعد جدید اجتماعی نیز در محوطه دانشگاه روی کار آمده است.

سؤال:

شما خود تان سال ها در عراق تدریس کرده اید. شرایط تعلیم و تربیه را فعلاً چطور بررسی می کنید؟

"آل - عزای":

وضیعت تعلیم و تربیه در عراق در تمام سطوح بدتر شده است. به خصوص به دلیل "فرار مغز ها"، مهاجرت های دسته جمعی متخصصان و کارکنان تعلیم یافته و همچنان به دلیل محدودیت های امنیتی و فساد اداری. البته دلیل عمده آن، کنترل دانشگاه ها توسط شبه نظامیان مذهبی ست.

سؤال:

عراق، سوریه - تمام این منطقه زمانی به عنوان "هلال حاصلخیز" معروف بود. چه باید کرد، تا بار دیگر اینجا صلح

حکمفرما گردد؟ چه کسی مسوول، آنچه اینجا اتفاق افتاد، می باشد؟

"آل - عزای":

دلیل اصلی این وضیعت فاجعه بار، خشونت، تفرقه های مذهبی و فساد در سیاست است. این وضیعت با اشغال عراق توسط امریکا و ناتو آغاز گردید. آنها یک قانون اساسی جدیدی را بالای مردم عراق تحمیل کردند، سیاستمداران فاسد را از خارج دوباره به داخل کشور آوردند، و آنها تأثیر انقلاب اسلامی ایران را بر عراق متوقف نساختند. برای به دست آوردن دوباره صلح، باید به همه آنها خاتمه داد. روند سیاسی را که امریکا توسط اشغال بالای عراق تحمیل کرده است، این قانون اساسی، قوانین دیگر، لیلان نفت عراق و دیگر منابع، باید متوقف شوند. ما نیاز به یک دولت شورای ملی داریم، که یک قانون اساسی جدید را پیش نویسی کند و انتخابات دموکراتیک را آماده سازد. و هرگونه دخالت در امور داخلی عراق توسط کشور های همسایه باید متوقف گردد.

* داکتر "سُعاد نائیج ال -عزای" در سال های ۱۹۷۰ در دانشگاه موصل در رشته علوم ساختمانی تحصیل و سپس دکترای خود را در ایالت متحده امریکا، در رشته آلودگی آب های زیرزمینی به مواد رادیواکتیف توسط نیروگاه هسته ئی در ایالت کولرادو، به دست آورد. در سال ۱۹۹۱ او به عراق باز گشت. در سال های ۱۹۹۵ - ۱۹۹۶ آلودگی زمین، آب، هوا و همچنین آلودگی گیاهان وحشی و محصولات زراعتی را با اورانیم ضعیف در جنوب عراق تحت بررسی قرار داد. در سال ۲۰۰۳ جایزه " آینده عاری از مواد هسته ئی" به او اهداء شد.

منبع:

Junge Welt

, Seite 3 / Schwerpunkt [Ausgabe vom 31.03.2016](#)